人もクルマも、未来にやさしい
“New Standard”へ

21世紀のグローバルスタンダード、カローラ。

トヨタカローラ奈良(株)
本社:奈良市南京終町2丁目269番地 ☎0742-61-3301(代)
お客様相談テレフォン(無料) 0120—16—3301
インターネットホームページ http://www.toyota.co.jp/corolla-nara/

■奈良店 ☎0742(61)3305
■富雄店 ☎0742(48)2201
■平城山店 ☎0742(72)0550
■生駒店 ☎0743(78)1911
■郡山店 ☎0743(56)3900
■西大和店 ☎0745(74)2531
■桜井店 ☎0744(42)9551
■橿原店 ☎0744(24)4030
■香芝店 ☎0745(76)1095
■高田店 ☎0745(69)3751
■五條店 ☎07472(4)2571
■奈良マイカーセンター ☎0742(62)5000
■U-Car Max T&C ☎0743(23)0081

御用命は最寄りの各お店で…

取扱い車種 ●ウインダム●カムリ●ナディア●セリカ●NCVカローラ●スパシオ●ファンカーゴ●デュエット●RAV4-L●エスティマL●エスティマハイブリッド●ノア●カローラバン●タウンエースバン・トラック

真心と、気持ちのこもったおつきあい。

NARA TOYOTA




アリオンA18“Sパッケージ”
■4速オートマチックSuperECT■ZZT240－CEPEK(S)

奈良トヨタ
本社:磯城郡田原本町唐古296 ☎07443-2-8001(代)
お問い合わせ お客様相談テレフォン 0120—288—770
インターネットホームページ http://www.toyota.co.jp/naratoyota/

■奈良店 ☎0742(22)1151
■高田店 ☎0745(52)1151
■郡山店 ☎0743(56)2233
■五條店 ☎07472(2)1431
■田原本店 ☎07443(2)8007
■特販店 ☎07443(2)8008
■橿原店 ☎0744(23)9261
■吉野店 ☎0747(52)8601
■生駒店 ☎0743(78)3171
■香芝店 ☎0745(78)5811
■押熊店 ☎0742(52)7301
■東生駒店 ☎0743(73)8751
■榛原店 ☎0745(82)8008
■本社マイカーセンター ☎07443(2)5291
■U-carMAXT&C ☎0743(23)0081
■DUO若草 ☎0742(26)8620

セルシオ・クラウン・ブレビス・アリオン・エスティマ・カルディナ・ランドクルーザー・ハイラックス・プリウス・介護車両Welcabシリーズ

21世紀のクルマは、所有から使用へ
発想変革の時

全国ネットのTOYOTAだから安心です。


よりワイドにより安く
必要な時に必要なクルマを
トヨタレンタカーで
軽自動車からマイクロバスまで


これからの時代は
長期契約で
おトクなトヨタのカーリース
オールトヨタ全車種新車&中古車



年・中・無・休 営業時間AM8:30~PM7:00

地球とクルマの未来へレンタカー&カーリース
トヨタレンタリース奈良
0120-04-1001 http://www.toyota.co.jp/rent

本社・奈良店・登録リース課 TEL.0742-22-0100
近鉄奈良駅前店 TEL.0742-26-2229
高田店・南部リース店 TEL.0745-23-0100
橿原店 TEL.0744-25-1620
西大和店 TEL.0745-75-3330
東生駒店 TEL.0743-73-8380
五條店 TEL.07472-2-5101
西大和店 TEL.0745-77-0100
御用命は最寄りの各お店で…

奈良会議所ニュース／四二二号（昭和四十八年七月二日第三種郵便物認可）平成十五年一一月一〇日（毎月一回一〇日）発行
発行所／奈良市登大路町三十六番地一　編集責任者／村田勝彦　印刷所／共同精版印刷（株）　一部五〇円（購読料は会費に含む）

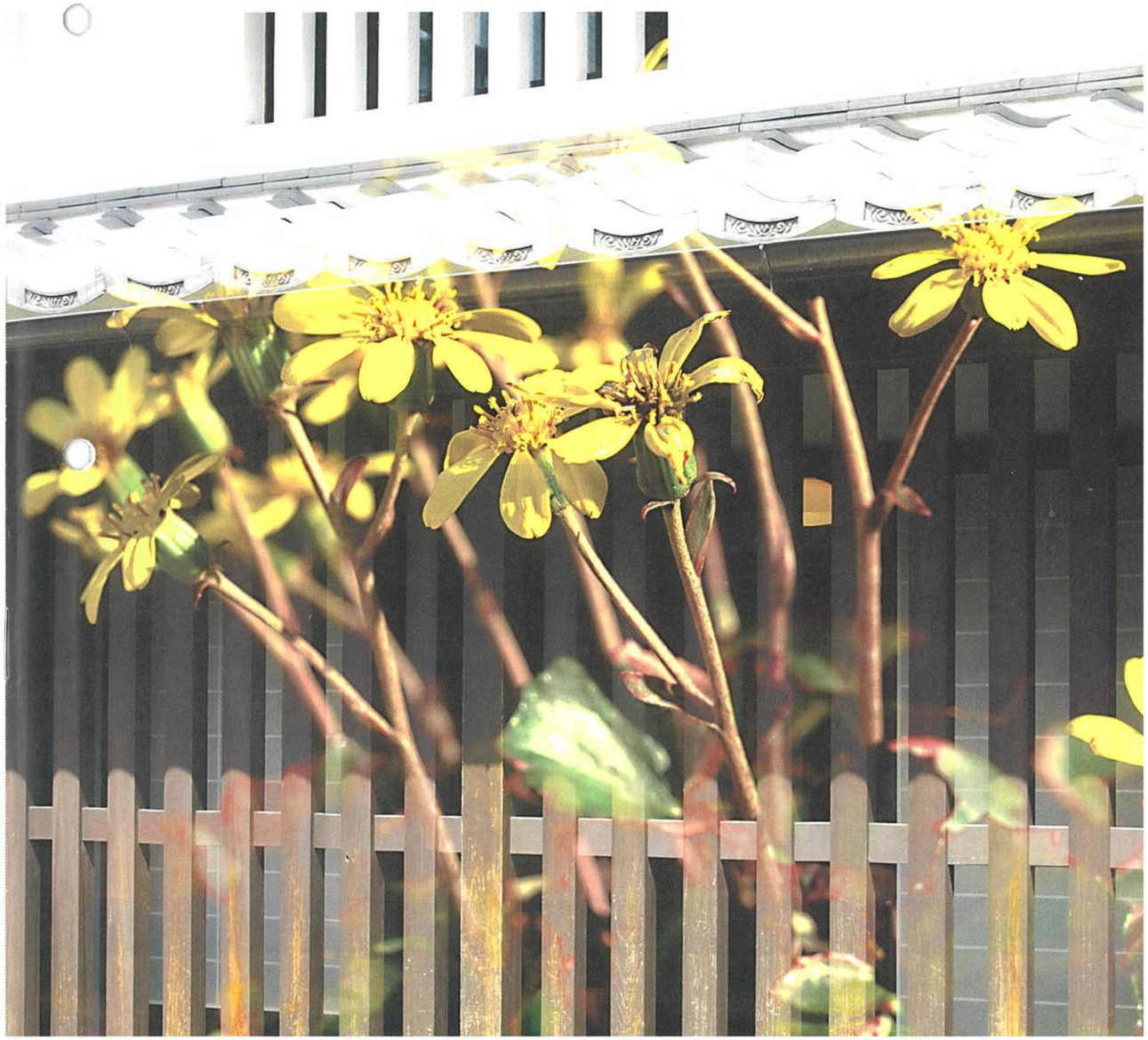
昭和48年7月2日第三種郵便物認可　平成15年11月10日発行
第422号（毎月1回10日発行）http://www.nara-cci.or.jp/

# 奈良会議所ニュース

THE NARA CHAMBER OF COMMERCE & INDUSTRY NEWS

11
2003
No.422

●なら企業散策㊵
『顧客感動』の実現　日本テクノ㈱
● 特集 知っておきたい「食道がん」と「喉頭がん」（第２回）
●パソコン講習会のご案内
●CLUB CCI「Buffet Plan」のご案内
●『愛・地球博』 第１期前売入場券予約受付開始！
●映画情報＆チケットプレゼント






奈良商工会議所共済制度

保険の世界ブランド。アクサがあなたをサポート。

# 新大型保障プラン

アクサのファイナンシャル・プロテクション

定期保険 ＋ 普通傷害保険

世界トップクラスの保険・金融グループ、アクサで実現。




経営者の皆様へ

保険は予測できない経済的ダメージから後継者や家族を守る"流動資産"です。
この制度は、企業のリスクマネジメントや家計のライフプランにあわせて、保障内容のオーダーメードができます。
企業経営者や自営業オーナーの方々の死亡・入院・手術、ケガの障害・通院など人にかかわる幅広いリスクに対応し、
保険料は商工会議所共済制度のメリットを活かし、集団・団体扱いの割引料率でお届けします。

AXA アクサ生命保険株式会社
（アクサ グループライフ生命業務代行）
〒150-8020
東京都渋谷区東1-2-19
TEL.03-3407-6231(代表)

AXA DIRECT アクサダイレクト
アクサ損害保険株式会社
〒135-8611
東京都江東区有明3-1-25 有明フロンティアビル A棟
TEL.03-3570-8900(代表)

アクサ生命保険株式会社 奈良営業所 〒630-8213 奈良市登大路町36-2 奈良商工会議所会館内 TEL0742-27-6920



11

THE NARA CHAMBER OF COMMERCE & INDUSTRY NEWS
2003 No.422


# 奈良会議所ニュース

## Contents


- なら企業散策40 …… 2
  『顧客感動』の実現　日本テクノ㈱
- 相談所いんふぉめーしょん／マルケイ資金融資 …… 4
- 〈奈良商工会議所共済制度〉のご案内／奈良商工会議所特定退職金共済制度ご加入のおすすめ … 5
- 青年部だより／CLUB CCI「Buffet Plan」のご案内 …… 6
- 女性会だより・蠟梅句会／友好倶楽部だより …… 7
- パソコン講習会のご案内 …… 8
- 奈良市コーナー～奈良市中小企業資金融資制度のご案内 …… 9
- オンリーワン企業に学ぶ（第21回）／流行ものから見えるもの ……10
- 特集　知っておきたい「食道がん」と「喉頭がん」（第２回）……11
- 経済指標 ……12
- 情報掲示板 ……14
  ・『愛・地球博』　第１期前売入場券予約受付開始！
  ・「国の教育ローン」のご案内　・第２回奈良県"アイデアくふう作品展"出展のご案内
- 最新映画情報 ……16
- Tea Time ……17
  ナンバースケルトン（映画招待券プレゼント）・サラリーマン川柳
- 新会員紹介・求職者情報・事務局日誌 ……18




《表紙説明》

つわぶき（石蕗、艶蕗、山蕗）。学名：Farfugiumjaponicum、多年草【きく科つわぶき属】分布地：本州以南。名前の由来は、「葉に艶のある蕗」と言われています。花径3センチ位のレモンイエローの花が10～12月咲き、暖かい海岸地方の崖や山地に集団で生えます。美しい葉は光沢のある濃緑です。草丈40センチ位暖地では、木の下や北の陰地に植える乾燥気味の礫地を好む日本情緒のある秋の花です。葉に黄色い斑が入っているものは、特に日本庭園などに好んで植えられるようです。写真は、ひっそりと咲くつわぶきの花と秋の陽射しをあびる奈良町の一角です。

撮影：藤井金治

# なら企業散策 40

## 日本テクノ㈱

# 『顧客感動』の実現

**Q１．まず、業務内容を具体的に教えていただきたいのですが。**

測量業、建設コンサルタント、補償コンサルタント、地質調査業等、業種としてはサービス業になります。

具体的には道路、下水道、橋梁、造成などの調査、測量（航空写真測量・地上測量）、設計、施工管理等です。その他の業務としては、GIS（地理情報システム）関連の業務を行っております。これは、地域に関する情報と地図をコンピュータで統合させ、検索、解析、表示するシステムで、様々なデータを複合的に処理できるため応用範囲は広く、マーケッティング分野、電子国土構築を目指す国や自治体への各種支援システムを手がけております。



日本テクノ㈱（奈良市二条町）



代表取締役社長　山本　康雄 氏

**Q２．最近の技術革新についてはどうでしょうか。**

測量の分野では、文明の発祥以来、どの時代においてもその時代の先端技術として人々の生活を支えてきました。

エジプトのピラミッド建設、中国の黄河の治水、また、この奈良においても藤原京、平城京と測量技術は重要な役割を担ってきました。

ナイル川氾濫により測量をし、その結果数学が発生し幾何学も発達しました。近年、宇宙技術や情報通信技術の驚異的進歩に伴い、作業方法も全く新しくなると共に精度｛$10^{-6}$（10kmで1cm）｝～｛$10^{-8}$（1000kmで1cm）｝と大きく向上しました。

NASA宇宙飛行士の毛利衛さんが乗り込んだエンデバー号でも、宇宙から地球の立体図を作るなど測量の範囲が一口に言い表せないほど広がりました。

明石海峡大橋等の大型公共施設の円滑な建設や地震、火山活動に伴う地殻変動や大陸間のプレート運動もリアルタイムに検出出来るようになってきております。

**Q３．現在、特に力をいれていることはありますか。**

建設コンサルタント部門の充実、二次元から三次元への測量技術や文化財、遺跡などの航空写真撮影や数値図化、数値編集また、電子国土構築の支援システムなどです。

業界では、地籍データが未整備の地域では、登記されているほとんどのデータと現実のデータに乖離が見られています。この地籍問題を「国民レベルに拡大しよう」を合い言葉に、経団連、マスコミを巻き込み、さらに、国会議員72名による「若手国会議員による公共物電子境界確定事業を推進する会」も発足し、事業として徐々に広がりつつあります。

地籍調査の進捗率は国土の44％と、先進国の中でも一番低い状況にあり、震災は忘れた頃にやってくると言われ、現在、関西地方では、東海、南海地震への懸念が高まっていますが、阪神淡路大震災後に進められた復興事業の円滑な推進に支障をきたす事になり大きな問題となったことは、いうまでもありません。

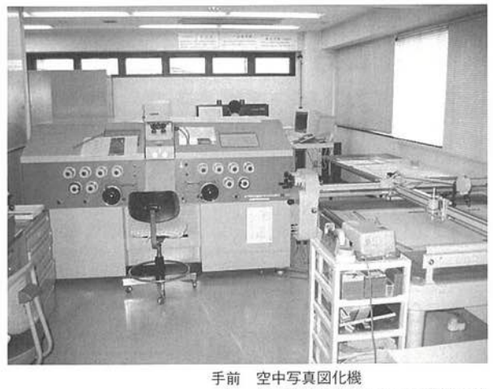
未整備地域の地籍事業を一日も早く推進していく必要があります。

**Q４．仕事をする上で心がけていることはありますか。**

それは、「顧客感動の実現」です。これまでの、「顧客の要求に応えます」と言っているだけではなく、お客様の心を本当につかんで「さすが日本テクノ」と言って頂ける様、お客様からの要求を満たすだけでなく、お客様の立場に立って真剣に、そして、徹底的にやれば必ず「顧客感動」につながると、私は信じております。




３次元レーザースキャニングシステム　Cyrax2500



手前　空中写真図化機
奥　解析図化機（プラニコンプP33PC）

**Q５．最後に、商工会議所への要望をおねがいします。**

私はこの奈良がとても好きです。古来からの素晴しい文化遺産だけではなく、比較的最近始められたばかりの「燈花会」や「バサラ祭り」などのイベントもあります。このようなイベントが、地域の活性化に繋がっていけば良いのではと考えております。

これらのイベントの継続、成功のため商工会議所もぜひ共、関わって頂けたらと思います。

（取材協力：奈良女子大学新聞「はいんず」編集部　中谷　未央）

**会社概要**

■会 社 名／ 日本テクノ㈱
■代 表 者／ 代表取締役社長　山本　康雄
■所 在 地／ 奈良市二条町3丁目1番1号
■従業員数／ 72名
■業務内容／ 建設コンサルタント（道路、橋梁、河川、下水道）、地質調査、航空写真測量（撮影、数値図化）、地上測量全般、GPS、GIS、補償コンサルタント（土地、建物、権利、交通量調査）

**相談所** 奈良商工会議所中小企業相談所からのお知らせ

## いんふぉめーしょん

貴方も課税事業者に！（免税点が1,000万となります）

# 消費税法改正についての説明会（ご案内）

9月号でもお知らせさせて頂きましたが、平成15年度税制改正で、消費税について下記の改正がございました。

特に①につきましては、ほとんどの事業所につきましては、納税義務が発生するものと思われます。そこでこれらの改正点について皆様方に周知を図るべく、森田務公認会計士事務所の先生をお招きしての説明会を開催しますので、是非、ご参加頂けますようお願い致します。

### 改正点概要

①納税義務が免除される基準期間における課税売上高の上限が1,000万円（改正前3,000万円）に引き下げられました。

②簡易課税制度を適用することができる基準期間における課税売上高の上限が5,000万円（改正前２億円）に引き下げられました。

③申告納付回数が下記のように改正されました。

| 直前の課税期間の確定消費税の額(注) | 48万円以下 | 48万円超 400万円以下 | 400万円超 4,800万円以下 | 4,800万円超 |
|---|---|---|---|---|
| 申告の回数 | 年1回（確定申告1回） | 年2回（確定申告1回 中間申告1回） | 年4回（確定申告1回 中間申告3回） | 年12回（確定申告１回 中間申告11回） |

（注）直前の課税期間の確定消費税の額には、地方消費税額を含みません。

④総額表示が義務づけられました。

総額表示とは、課税事業者が取引の相手方である消費者に対して商品等の販売、役務の提供等の取引を行うに際し、あらかじめその取引価格を表示する場合には、消費税を含めた価格を表示することです。

### 説明会日時

**12月9日(火)　13：30～14：30**

（その後、引き続き14：30～16：30まで、個人事業所を対象に、年末調整と決算準備についての講習会を開催致します。）

（場所は、奈良商工会議所　4階小ホール）

申込みにつきましては、別途送付致しております、セミナー案内ハガキで申し込んで頂くか、事業所名、電話番号、役職名、参加者名、参加希望日を記入のうえ　０７４２－２２－１１８０までFAXをお願い致します。

# マルケイ資金融資

## ● 小規模事業者の皆様へ ●

安心して借りられる“無担保・無保証人”で国民生活金融公庫が融資を行う国の制度です。

常時使用する従業員が20人以下の法人・個人事業主の方
（商業・サービス業にあたっては5人以下）

**貸付限度額　550万円＋別枠450万円**

**金利年1.35%**です（10月10日現在）

国が行っている小規模企業施策の一つですから、金利は低利です。

**返済は　運転資金5年以内　設備資金7年以内　です。**

●お問い合わせ●
当所中小企業相談所　TEL.26－6222（代）



# 〈奈良商工会議所共済制度〉のご案内

❶ 多数の方がまとまって加入することにより、「規模の利益」が得られ割安な掛金で幅広い保障があり、遺族にとって生活保障が約束されます。

❷ 病気・不慮の事故による死亡から、傷害による入院まで業務上・外を問わず常に保障されご加入の手続きも簡単です。

❸ 次のような税制面での特典があります。

| 法人の場合 | 個人事業所の場合 |
|---|---|
| 法人が役員、従業員のために負担した掛金は全額損金に算入でき、その掛金は役員、従業員の所得税の対象にもなりません。（法基通9-3-5）（所基通36-31の2） | 個人事業主が従業員のために負担した掛金は全額必要経費に算入でき、その掛金は従業員の所得税の対象にもなりません。（直審3-8）（所基通36-31の2） |

### ●保障の範囲と月額掛金

掛金は年齢にかかわらず一律です。死亡・高度障害保険金額200万円から800万円まで加入できます。

| 保障の範囲 ＼ 加入年齢（月額掛金（概算）） | | （59歳6ヶ月を超えた方） | （14歳6ヶ月を超え59歳6ヶ月までの方） | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | 1,500円 | 3,000円 | 4,500円 | 6,000円 |
| 病気による | 死亡・高度障害保険金 | 200万円 | 400万円 | 600万円 | 800万円 |
| 不慮の事故による | 災害死亡・高度障害保険金（災害保険金＋死亡・高度障害保険金） | 400万円 | 800万円 | 1,200万円 | 1,600万円 |
| 不慮の事故による | 障害給付金 | 140～20万円 | 280～40万円 | 420～60万円 | 560～80万円 |
| 不慮の事故による | 入院給付金（５日以上１２０日限度） | 1日につき3,000円 | 1日につき6,000円 | 1日につき9,000円 | 1日につき12,000円 |

〈お問い合せ先〉〒630-8213　奈良市登大路町36番地の2　奈良商工会議所会館内
アクサ生命保険株式会社　奈良営業所　TEL 0742-27-6920

～地元商工業繁栄とゆたかな人材づくりのための～

# 奈良商工会議所特定退職金共済制度

## 新企業年金保険

# ご加入のおすすめ

### 制度の特色

❶ 将来必要な多額の退職金を今から、毎月計画的に準備できます。
❷ 国の制度（中小企業退職金共済）との重複加入も認められます。
❸ 従業員の確保と安定化をはかり企業経営の発展に役立ちます。
❹ 簡単な手続きで加入頂けます。
❺ 掛金は金融機関の口座より自動的に振り替えますので便利です。
❻ 掛金は1人20,000円まで損金または必要経費に算入できます。

### 掛金と加入口数

月額掛金…1口について1,000円
加入口数…1人について1～20口まで

### お申し込み手続きについて

1．ご加入口数は、ご加入者1人につき20口を限定とします。
2．ご加入手続きの詳細については、奈良商工会議所共済係へおたずねください。
3．お申込みは毎月15日に〆切らせていただきます。

●この制度についてのお問い合わせは
**奈良商工会議所会員サービス課**
〒630-8586　奈良市登大路町36－2
TEL（0742)26-6222　FAX（0742)22-1180

## 青年部だより

### 第163回　大和とくとく朝市『大朝市』

日時　平成15年10月26日（日）
8：00～15：00
場所　奈良県営競輪場

秋晴れのすばらしい天気のもと、奈良県営競輪場において第163回大和とくとく朝市『大朝市』を開催致しました。オープニングセレモニーの前に先日お亡くなりになられました阪本龍児前会頭のご冥福をお祈りし、黙祷をささげました。午前9時からのオープニングセレモニーでは、大川奈良市長、阪本会頭をはじめ多くの来賓の方々がかけつけてくださり、植村青年部会長の元気な挨拶の後来賓を代表して大川奈良市長・阪本会頭より「若者が元気を出してがんばれ」と励ましのお言葉を頂戴し『大朝市』に勢いをつけて下さいました。午前8時より市はスタートしましたが、早朝にも関わらずたくさんの来場者で会場はあっという間に埋め尽くされました。ステージでは、自衛隊大久保駐屯地の三施太鼓の演奏や人形劇、ダンス部・フラメンコ教室によるダンスが披露されました。200を超える出店ブースでは、ディーラーによる新車の展示から奈良県の特産品まで多くの品揃えを取り揃え大勢の人でにぎわいました。また、ちびっ子広場では、自衛隊のジープの体験試乗や金魚すくい大会が行われお子様にも喜んでいただきました。青年部ブースでは、今回始めて会場で使用したテントやテーブルを備品リサイクル市として企画　販売しました。久々の奈良市西部でのイベントということで、開催されるまでは来場者数の心配をしておりましたが、メンバー一丸となった広報活動が功を奏し、約18,000人の来場者と青年部活動をPRすることができ、大成功のうちに終了致しました。最後になりましたが、委員会より出された企画でここまで大きなイベントを行えたのも、奈良YEGの団結と諸先輩方をはじめ協力頂いた方々のおかげと感謝致しております。ありがとうございました。







事業委員長　村田　守


CLUB CCI
BUFFET

アウトソーシングで事務を合理化！［Buffet Plan］

BuFFET

◆パフェプランの主なメニューとサービス内容◆

| メニュー | サービス内容 |
|---|---|
| 保養所・旅行 | 全国のリゾートホテル、旅館（2,400ヶ所以上）の割引利用、各種アミューズメント施設の優待割引、各種パックツアーの割引等 |
| ビジネスホテル・施設 | 全国の提携ビジネスホテル、研修施設の割引等 |
| チケット予約 | コンサート、イベントチケットの割引、先行予約等 |
| スポーツ | 提携スポーツクラブ（500ヶ所以上）の施設が法人メンバー料金で使用可能、提携ゴルフ場（500ヶ所以上）の割引利用等 |
| 自己啓発・各種学校 | 英会話・各種資格学校、パソコン・カルチャースクールの割引利用 |
| ライフサポート | 健康相談、介護・育児サービス、各種健康診断の割引利用 |
| その他 | 最新の割安商品・サービス情報をFAXや会報誌、ホームページで掲載 |

こんな悩みに

■ 低コストで福利厚生の充実を図りたい…
■ 自社で保養施設を購入できない…
■ 社員のニーズの多様化に対応しきれない…
■ 予約などの利用手続きが煩雑…
■ 既存施設が飽きられて利用率が低い…

商工会議所CLUB CCI「Buffet Plan」に関するお問い合わせは

奈良商工会議所　総務部　会員サービス課まで
電　話　0742－26－6222（代）
ＦＡＸ　0742－22－1180




## 女性会だより

### 第35回全国商工会議所女性会連合会総会 青森大会

と　き　平成15年10月９日（木）・10日（金）・11日（土）
ところ　青森市文化会館

去る10月９日、青森全国大会に参加する為奈良女性会会員の皆様と夕方の便で一路青森へと向かいました。北国は寒いと思い厚着をして参りましたが、コートもいらない程で、空港では、青森女性会の方が暖かく出迎えて下さいました。

翌日、空は青く晴れわたり清々しい気分で三内丸山遺跡と棟方志功記念館を見学、車窓から見た“ななかまど”が、眞赤な実をつけ深まりゆく秋を感じつつ大会会場へ、全国から集まった約3,000名の会員の熱気で会場は汗ばむ程。女性のパワーに圧倒されそうな中、総会が始まり、商工会議所女性会活動指針を全員で唱和し、全国の女性会を次々紹介されると各々色とりどりのハンカチーフを振ったり、趣向を凝らしてアピールする女性会もある中、奈良女性会は、きれいな若草色のハンカチーフを一同振らせていただきました。次に決議事項として省エネルギー問題を積極的に取り組む事等述べられ、毎年行われていた全国大会を、三年に一度とし、総会→総会→全国大会の順で行われる事になり、平成18年の全国大会は三重県に決定、その後、ニューヨーク商工会議所前会頭　キャサリン・ワイルド女史が「新しい世紀の女性の役割と日本女性リーダーへの提言」と題して講演され、大会は無事終り、懇親会々場へ移り、青森女性会の皆様の熱烈な歓迎を受け歓談の一時を過ごしました。

翌日も快晴に恵まれ、青森女性会の方の御案内で、八甲田山、奥入瀬渓流、りんご狩り等、みちのくの紅葉の素晴しさを満喫させていただき帰路につきました。

今回初めて全国大会に参加させていただき不行き届きの点多々あった事と存じますが、皆様の暖かい御協力のお陰で、青森大会が有意義な会になりましたこと感謝申し上げ、心より御礼申し上げます。

ありがとうございました。　（当番　山村 幸子）



### 蠟梅句会　十月例会　女性会

シャンソンを聴くみちのくの秋の宵　増尾　正子
雨のままひと日暮れゆく鹿の声　斎藤　敏子
咲き残る萩に日照雨のひとしづく　豊澤千鶴江
神将にステンドグラス秋の風　並川　寿子
あるじなき今年も酸橘届くなり　山口マサヱ
鵙日和今勅封の解かれたり　小林　成子
ひと粒の美男かづらや露の玉　垣内　千代
紫衣の僧運動会へ招かれて　大島　民郎

## 友・好・倶・楽・部だより

〔月例会開催〕

◎10月14日正午より

講師に日本放送協会奈良放送局局長　大瀧重興氏をお招きし、「奈良を売り込む」―地域の応援団として―と題し有意義な講話を拝聴しました。

尚、デジタル放送対応のプラズマテレビを使用して、これからのテレビのたのしみ方を教わりました。

〔今後の行事予定〕

◎家族忘年会

12月９日（火）　午後５時30分～７時30分
当所５階大ホール

◎観劇会　平成16年３月12日（金）　昼の部
演題「新・三国志Ⅲ」
※市川猿之助　主演・演出
於・大阪松竹座

奈良商工会議所友好倶楽部　事務局　☎22－7090

奈良商工会議所主催

# パソコン講習会のご案内

## ■ Word2002初級コース・Excel2002初級コース

料　金　各コースとも一般12,700円・会員9,000円（テキスト代・消費税込）
開催日　下記スケジュールをご覧下さい。
時　間　各6時間（1.5時間×4回）
定　員　各12名
内　容　Wordの基本操作及び文書編集（ページレイアウト・書式・ワードアート・クリップアート・図形描画機能）の方法を学習（Word初級）
Excelの基本操作及び数式の作成・表の編集（データ表示・書式・配置・罫線と塗りつぶし等）・作成を学習（Excel初級）
予約方法　1.コースを選択（Word2002初級 or Excel初級）
2.区分を選択（C）
3.選択した区分内で1～4を1つずつ選択（先着順）
注意事項　1→2→3→4の順番で受講していただきます。

Word2002初級・Excel2002初級　スケジュール

C(12月16日～12月19日開催分)

| 月　日 | 曜日 | 9:00～10:30 | 10:40～12:10 | 13:00～14:30 | 14:40～16:10 |
|---|---|---|---|---|---|
| 12月16日 | 火 | Word 1 | Word 2 | Excel 1 | Excel 2 |
| 12月17日 | 水 | Excel 1 | Excel 2 | Word 1 | Word 2 |
| 12月18日 | 木 | Excel 3 | Excel 4 | Word 3 | Word 4 |
| 12月19日 | 金 | Word 3 | Word 4 | Excel 3 | Excel 4 |

## ■ 年賀状作成コース・デジカメ年賀状コース

料　金　各コースとも一般11,000円・会員7,300円（消費税込）
開催日　下記スケジュールをご覧下さい。
時　間　各6時間（1.5時間×4回）
定　員　各12名
内　容　市販ソフト（筆まめ）を使い、宛名の作成から裏面の作成・印刷までを学習（年賀状作成）
市販ソフト（筆まめ）を使い、宛名の作成からデジタルカメラの画像を利用した年賀状の作成・印刷までを学習（デジカメ年賀状）
予約方法　1.コースを選択（年賀状作成 or デジカメ年賀状）
2.区分を選択（A or B）
3.選択した区分内で1～4を1つずつ選択（先着順）
注意事項　1→2→3…7→8の順番で受講していただきます。

年賀状作成・デジカメ年賀状作成　スケジュール

A(11月25日～11月28日開催分)

| 月　日 | 曜日 | 9:00～10:30 | 10:40～12:10 | 13:00～14:30 | 14:40～16:10 |
|---|---|---|---|---|---|
| 11月25日 | 火 | 年賀状 1 | 年賀状 2 | デジカメ 1 | デジカメ 2 |
| 11月26日 | 水 | デジカメ 1 | デジカメ 2 | 年賀状 1 | 年賀状 2 |
| 11月27日 | 木 | デジカメ 3 | デジカメ 4 | 年賀状 3 | 年賀状 4 |
| 11月28日 | 金 | 年賀状 3 | 年賀状 4 | デジカメ 3 | デジカメ 4 |

B(12月9日～12月12日開催分)

| 月　日 | 曜日 | 9:00～10:30 | 10:40～12:10 | 13:00～14:30 | 14:40～16:10 |
|---|---|---|---|---|---|
| 12月 9日 | 火 | デジカメ 1 | デジカメ 2 | 年賀状 1 | 年賀状 2 |
| 12月10日 | 水 | 年賀状 1 | 年賀状 2 | デジカメ 1 | デジカメ 2 |
| 12月11日 | 木 | 年賀状 3 | 年賀状 4 | デジカメ 3 | デジカメ 4 |
| 12月12日 | 金 | デジカメ 3 | デジカメ 4 | 年賀状 3 | 年賀状 4 |

**募集要項**

■会　場：奈良商工会議所パソコン教室
（奈良商工会議所会館地下1階）
■申込方法：電話にて希望講座をご予約下さい。

受講までの流れ
電話予約 ▶ 受講料振込 ▶ 申込書提出 ▶ 当日受講
申込書等書類を送付致しますので、受講料をお振込の上、申込書をFAXまたは郵送して下さい。

寛ぎを求めて、
より充実して…
天然湧出
宝来温泉
（露天風呂併設）
ヘルシーな料理で古代に浸りたい。
宮廷料理 天平の宴®

政府登録国際観光旅館
奈良パークホテル
〒631－0845　奈良市宝来4丁目18番1号（阪名道路沿い）
TEL0742－44－5255(代)
政府登録国際観光レストラン
大和料理 萬佳
奈良パークホテル内
TEL0742－43－5035
ホームページ　http://www.kotonara.co.jp

奈良から2つのアクセス
エアーポートリムジンバス
●JR・近鉄奈良駅
●学園前・学研都市 ▶ 関西空港

夜行高速バス「やまと号」
★新宿★横浜★千葉★埼玉★
奈良交通
奈良交通バス予約センター☎0742(22)5110





# 奈良市中小企業資金融資制度

奈良市では、中小企業の皆様が事業に必要な資金の融資あっせんを行っております。

| 融資の種類 | 融資限度額 | 融資期間 | 融資金利 | 連帯保証人 | 担保及び信用保証 | 取扱金融機関 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 事業設備資金 | 1,500万円 | 5年以内（うち据置6ヶ月以内） | ※年1.3% | 【個人の場合】1人以上<br>【法人の場合】2人以上（代表者を含む。）<br>【連帯保証人の要件】<br>(1)原則として市内に居住していること。<br>(2)融資に係る債務を保証する資力を有すること。 | 【信用保証】奈良県信用保証協会の保証を要します。（保証料は、全額市で負担します。）<br>【担保】必要に応じ、奈良県信用保証協会が徴求します。 | 南都銀行<br>奈良銀行<br>近畿大阪銀行<br>奈良信用金庫<br>大和信用金庫<br>奈良中央信用金庫<br>中京銀行<br>第三銀行 |
| 事業運転資金 | 1,000万円 | 4年以内（うち据置6ヶ月以内） | ※年1.3% | | | |
| 短期事業資金（設備資金・運転資金） | 500万円 | 1年以内（うち据置6ヶ月以内） | ※年1.6% | | | |
| 無担保無保証人小口事業資金（設備資金・運転資金） | 1,000万円 | 設備資金 4年以内（うち据置6ヶ月以内）<br>運転資金 3年以内（うち据置6ヶ月以内） | ※年1.3% | 不要 | 【信用保証】奈良県信用保証協会の保証を要します。（保証料は、全額市で負担します。）<br>【担保】不要 | |

※平成15年10月1日現在の利率です。

【融資の案内及び申請書の交付先】

・奈良市二条大路南一丁目1番1号　奈良市役所商工労政課（北棟2F）
・奈良市登大路町36番地の2　奈良商工会議所（中小企業相談所）
・奈良市橋本町3番地の1（もちいどの通り）　奈良マーチャントシードセンター

【問い合わせ及び融資の申込み先】

・奈良市二条大路南一丁目1番1号　奈良市役所商工労政課（北棟2F）
☎34－4741

**ゴミの出し方を守って　美しいまちづくり**

上林化学株式会社
上林石油株式会社
代表取締役会長　上林安彦
代表取締役社長　上林　賢
本社　奈良市三条大路2丁目1－62
TEL 0742－33－2021(代表)
FAX 0742－35－0431

平成二・三・四・五・六・九・十三・十四年
全国新酒鑑評会
金賞受賞蔵
大吟醸
菊正宗
ほうしゅく
奈良豊澤酒造株式会社
奈良市今市町405　☎0742(61)7636　FAX0742(61)7658

ONLY-ONE

# オンリーワン企業に学ぶ<第21回>

## 受注生産で差別化する戦略 — 日本一の酒「久保田」を造る会社

【差別化した酒を造る】

日本一の酒と今、一般にいわれているのは「久保田」である。味もさることながら、「久保田」の中でも最高級の酒である「萬寿」は1リットル7,800円の価格で、高級洋酒と比べても良い値段である。

この「久保田」を製造販売しているのが、新潟県越路町に本社がある朝日酒造である。「久保田」を造り、日本一の評判をとるようにしたのは、現在、会長を務める平澤亨氏である。平澤会長は1977年に34歳の若さで社長に就任した。当時、洋酒に押されて日本酒の需要は減少していた。ただ、そうした中でも、新潟の他の酒造メーカーの酒「越乃寒梅」は「幻の銘酒」といわれ、高値で取り引きされていた。

当時の朝日酒造のメインブランドである「朝日山」は、新潟県内では12%のシェアを持っていたが、大衆酒のイメージだった。そこで、より高級で、「越乃寒梅」に勝り、洋酒にも勝てる酒というコンセプトで開発に取り組み、新しい酒を造り出した。そして、朝日酒造の江戸時代の屋号であった「久保田」の名前を付けた。

朝日酒造では関連会社の経営する日本料理店で、銘柄を告げずに客に「久保田」を出してみた。すると、評判は上々である。次に流通では、他の酒のように卸問屋を通さず、小売店に直接、販売する方法をとった。これはスーパーや安売り店には売らず、受注生産をしている商品として差別化し、価格を維持するとともに、品薄感、高級感を出すためだ。そうした戦略をきちんとさせる意味でも、パパママストアが多い酒店の研修を行い、接客の仕方や売り方などを指導していった。

品質の良さに、こうした作戦が成功し、「久保田」は次第に名声を高めていった。そして、従来の一級の「千寿」、二級の「百寿」のほかに、より高級な「萬寿」などを製造販売していき、そのブランドは確立した。

【社会貢献にも尽力】

「新しい銘柄を作ることは、今まで県内で大きなシェアをもっていた『朝日山』と食い合いになり、会社全体としてマイナスではないか、という意見も結構ありました。でも、差別化をきちんと図り、販売方法も変えたので、成功することができました」(平澤会長)

朝日酒造は日本一の酒造りだけではなく、その社会貢献、環境対策でも、大きな貢献をしている。その一つは、蛍が飛び交う町づくりである。蛍は自然がどんどんなくなっている中で、なかなか見られなくなってきた。そこで、蛍が育つ場所は自然が残り、水や空気がきれいな所、というイメージを大切にしようと、蛍の養殖を始めそれを地域に広げていったのである。

また、モミジがきれいな場所だが、今は荒れ果てていた名士の別邸を買い取って整備し、モミジの名所として多くの人の目を楽しませることにした。そして、町をきれいなモミジでいっぱいにしようと、町の中学の入学生にモミジの苗木をプレゼントすることを始めた。これが今では町に定着し、モミジは越路町の木にまでなった。

こうしたことが一段落し、売上高が100億円を超え、自分が還暦を迎えたのを機に、去年の暮れに、平澤氏は社長を弟に譲り、会長に退いた。60歳といえば、これから社長を始めるという人も少なくない年齢だが、潔い進退である。

㈱人と企業研究所
所長　岸　永三

# 「流行」ものから見えるもの

## コンビニは不況でも元気！の秘密 — 日本型ビジネスモデルを逆輸出

長引く不況下にも元気満々なのがコンビニエンス・ストア業界だ。特に、最大手のセブンイレブンは03年8月末に、ついに店舗1万軒を超えるまでに成長した。

また9月には、業界2位のファミリーマートが日本のコンビニで初のアメリカ本土進出を発表。06年をメドに現地での多店舗展開を進めるという。

米国生まれのコンビニが日本に上陸し、東京・江東区にセブンイレブン1号店が誕生したのは73年。さらに一度は破綻したアメリカの本部を、イトーヨーカ堂グループが支援して今日の繁栄に至った、という経緯もあったり…。わずか30年での大変化は、まさに隔世の感がある。

◆　◆　◆

こうしたわが国のコンビニ躍進を生んだ最大の要因は、日本人の生活様式に合わせた工夫と日本独自の品揃えやサービスを、日本企業の創意と知恵で実現したことだろう。

本家・米国のコンビニはガソリンスタンド併設型が多い。しかし、日本では都心部や住宅地にきめ細かく店舗網を張りめぐらし、食品・日用雑貨から総菜、弁当、おにぎり、おでん、公共料金支払い、宅配便受け付け、チケット購入、書籍などのネット販売までの懇切なサービスを網羅したのが特色。まさに、単なる"商店"ではなく、日常の"生活ステーション"化を推進したことが顧客の心をとらえたといえる。

マーケティング的に言えば、今の時代はどんな業種業態も"商品単体(モノ)"を売るのではなく、それを使った"便利で快適な生活(コト)"をサポートする姿勢がヒットを生む、という教えを実践した成功例だろう。

ちなみに、こうした日本型コンビニの長所をいち早く導入したのは台湾だ。ここの店頭では「おでん」に替わり「煮たまご」の香りが食欲をそそり、人気メニューの代表は「日式(日本流)」の幕の内弁当。商品名も『御辨當』だとか。

海外からの輸入品を、日本独自に改良して世界に再輸出しよう！…コンビニ業態の繁栄は、そうした経営モデルの理想例でもある。

NML野村オフィス　代表　野村　正樹



# 知っておきたい 第2回／全4回 「食道がん」と「喉頭がん」

## 「食道がん」を治す

### ◆「手術による切除」を行う場合

食道がんの治療は、手術によるがん切除が基本といわれます。しかし、がんの深さや進行度によって異なり、手術が最良の選択とならないケースも目立ちます。

手術が第一の選択となるのは、がんが粘膜下層まで達していたり、近接のリンパ節に転移している場合です。がんの部分を切り取り、胃を持ち上げて食道をつなげ、縫い合わせます。食道の周りには心臓や肺、気管、大動脈など大切な臓器・組織が多いこともあるため、食道がんの手術は、頭部と胸部、腹部を切開する大がかりな手術になることが少なくありません。6～7時間かかります。

食道がんは転移しやすい性質を持つので、がん組織と合わせて、周囲のリンパ節の切除も必要になります。検査入院を含めて退院までに2カ月はかかります。

かつては難しいとされていた食道がんの手術ですが、近年、治療成績が向上し、手術後5年生存率は約60%になってきたといわれます。それでも、合併症でQOL（生活の質）が低下したり、再発するケースがみられます。患者の負担は大きく、できれば手術以外の治療法ですませたいところです。

### ◆「内視鏡」や「放射線」による

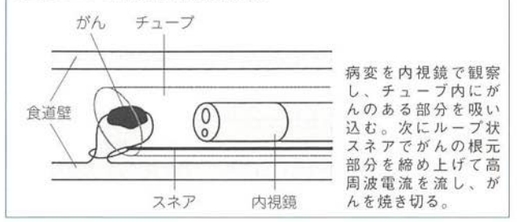
一方、早期がんの分野では、内視鏡を使った治療法が確実に進歩しています。がんが食道の粘膜にとどまっている場合は、リンパ節への転移がない早期がんの段階といえます。がんができた粘膜部分だけを切除できればよく、手術ではなく「内視鏡的粘膜切除術」が使われます。患部の広がりが3センチ以下の早期がんで有効です。「ヨード染色法」でがん病巣を浮き出させ、内視鏡で見ながら切除する方法で、1回30分ほどですみます。入院も4～7日と短いものです。

放射線治療は、食道がんによく効くといわれます。がんが周囲の肺、気管などに広がっている場合に、まず、放射線照射でがんを小さくしてから手術することもあります。手術でがんを取り切れなかったと思われるときは、手術後に放射線を当てて、がん組織を殺すことを考えます。

また、全身状態が悪くて手術ができない場合は、放射線治療が第一の治療法となります。食道から離れた肝臓などに多発性の転移がみられるときには、抗がん剤による化学療法が併用されます。

食道がんの手術では、物を食べられるようにするなど術後のQOLを高めるため、食道の切除後は食道と胃の上部を縫い合わせる「再建手術」が行われます。手術後、胃は本来の胃の働きを失い、胃を切除したのと同様の状態になります。体力の回復をめざすためにも、食事は少量ずつを何回かに分けてゆっくり食べ、徐々に慣らしていくことが大切です。

●食道がんの内視鏡的粘膜切除術




〈資料提供〉
アメリカンファミリー生命保険会社「NEW AFLAC SCOPE」No.4より

AFLAC
アメリカンファミリーの〈新・健康応援団MAX〉なら、1泊2日はもちろん、日帰り入院*から保障！
家族の病気もケガも！

新 健康応援団MAX
21世紀がん保険 ＋ 特約MAX21
※詳細はパンフレット、ご契約のしおり・約款をご覧ください
*日帰り入院（一日入院）とは、入院日＝退院日の入院で、入院料の支払いの有無で、入院であるかどうかが判定されます。
〈引受保険会社〉
あなたがしっかり考えて選ぶ保険会社でありたい。
アメリカンファミリー生命保険会社
奈良支社 〒630-8225 奈良市西御門町2番地 西御門服部ビル5F ☎0742-27-9881
AFN広報-2001-066 9月26日

# 経/済/指/標

表1　世帯数と人口

| 年　月 | 世帯数 | | 人　口 | |
|---|---|---|---|---|
| | 奈良市 | | 奈良市 | |
| | 平成３年＝100 | | 平成３年＝100 | |
| | ／世帯 | 指数 | ／人 | 指数 |
| 14・ 4 | 140,493 | 118.9 | 367,284 | 104.5 |
| 15・ 4 | 141,614 | 119.8 | 366,492 | 104.3 |
| 15・ 8 | 142,871 | 120.9 | 367,517 | 104.6 |
| 15・ 9 | 142,986 | 121.0 | 367,636 | 104.6 |
| 15・10 | 142,920 | 120.9 | 367,417 | 104.6 |

表2　物価指数

| 年　月 | 企業物価指数 | | 消費者物価指数 | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | 全　国 | | 全　国 | | 奈良市 | |
| | 平成12年＝100 | | 平成12年＝100 | | 平成12年＝100 | |
| | 指数 | 前年比 | 指数 | 前年比 | 指数 | 前年比 |
| 13 | 97.7 | △ 2.3 | 98.9 | △ 1.1 | 99.7 | △ 0.3 |
| 14 | 94.7 | △ 3.1 | 98.4 | △ 0.5 | 99.0 | △ 0.7 |
| 15・ 6 | 94.7 | △ 1.1 | 98.2 | △ 0.4 | 97.9 | △ 1.6 |
| 15・ 7 | 95.0 | △ 0.8 | 98.0 | △ 0.2 | 97.7 | △ 1.2 |
| 15・ 8 | 95.0 | △ 0.7 | 98.2 | △ 0.3 | 97.7 | △ 1.3 |

表3　電灯電力消費量、都市ガス供給量並びに給水量

| 年　月 | 電灯電力消費量 | | | | 都市ガス供給量 | | | | 給水量 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 奈良営業所管内＊1） | | | | 奈良事業所管内＊2） | | | | 奈良市 | |
| | 電　灯 | | 電　力 | | 家庭用 | | 業務用 | | | |
| | ／×1000kWh | 前年比 | ／×1000kWh | 前年比 | ／×1000㎥ | 前年比 | ／×1000㎥ | 前年比 | ／×1000㎥ | 前年比 |
| 13 | 1,629,476 | 0.4 | 2,392,648 | △ 4.4 | 95,777 | 0.6 | 86,289 | △ 0.2 | 50,413 | △ 1.8 |
| 14 | 1,675,951 | 2.9 | 2,426,590 | 1.4 | 98,657 | 3.0 | 94,205 | 9.2 | 50,307 | △ 0.2 |
| 15・ 7 | 115,624 | △ 0.6 | 222,375 | △ 2.0 | 5,280 | 10.4 | 8,768 | 1.6 | 4,360 | △ 4.7 |
| 15・ 8 | 144,817 | △ 22.1 | 236,329 | △ 6.3 | 4,606 | 20.0 | 9,535 | 0.1 | 4,472 | △ 1.4 |
| 15・ 9 | 153,913 | 6.7 | 238,501 | 3.4 | 4,162 | 11.0 | 11,036 | 18.2 | 4,256 | △ 0.9 |

＊1）奈良市、大和郡山市、天理市(一部を除く)、生駒市、添上郡、山辺郡都祁村(一部)・山添村、生駒郡、磯城郡田原本町八田、川西町下永、北葛城郡王寺町、河合町(一部を除く)、上牧町上牧、香芝市尼寺、大阪府東大阪市山手町生駒山上、四條畷市(旧)田原村
＊2）奈良市、大和郡山市、生駒市、香芝市、安堵町、平群町、三郷町、斑鳩町、王寺町、上牧町、河合町、広陵町、川西町、京都府相楽郡精華町、加茂町、木津町、大阪府柏原市、四條畷市(但し、すべての市町の一部を除く)

表4　大型小売店販売額、公共事業等発注額及び請負額並びに新設住宅着工戸数

| 年　月 | 大型小売店販売額 | | | | 公共事業等発注額及び請負額 | | | | 新設住宅着工戸数 | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 全　国 | | 奈良県 | | 発注額（奈良県） | | 請負額（奈良市） | | 全　国 | | 奈良県 | |
| | ／億円 | 前年比 | ／億円 | 前年比 | ／百万円 | 前年比 | ／百万円 | 前年比 | ／戸 | 前年比 | ／戸 | 前年比 |
| 13 | 222,236 | △ 1.6 | 2,679 | △ 7.2 | 161,638 | △ 11.3 | 9,830 | △ 10.7 | 1,070,663 | △ 11.7 | 9,975 | 3.6 |
| 14 | 220,393 | △ 0.8 | 2,595 | △ 3.1 | 146,689 | △ 9.2 | 10,416 | 6.0 | 1,145,553 | 7.0 | 10,096 | 1.2 |
| 15・ 6 | 17,672 | △ 0.8 | 203 | △ 2.9 | 5,159 | 7.6 | 460 | △ 57.4 | 115,081 | 13.4 | 827 | 5.8 |
| 15・ 7 | 19,232 | △ 2.1 | 241 | 3.4 | 3,261 | △ 26.0 | 326 | △ 31.8 | 98,718 | 2.6 | 943 | 39.3 |
| 15・ 8 | 16,976 | △ 1.2 | 218 | 2.3 | 16,448 | 10.8 | 247 | △ 31.6 | 92,406 | △ 5.4 | 932 | △ 20.7 |

表5　一般職業紹介状況並びに有効求人倍率

| 年　月 | 一般職業紹介（学卒を除く） | | | | | | 有効求人倍率 | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 奈　良　県 | | | | | | 全　国 | | 奈良県 | |
| | 新規求職数 | 前年比 | 新規求人数 | 前年比 | 就職件数 | 前年比 | 倍　率 | 前年比 | 倍　率 | 前年比 |
| 13 | 80,781 | 10.4 | 59,918 | △ 6.0 | 19,040 | 4.6 | 0.56 | △ 9.7 | 0.45 | △ 6.2 |
| 14 | 85,804 | 6.2 | 67,472 | 12.6 | 20,975 | 10.2 | 0.54 | △ 3.6 | 0.44 | △ 2.2 |
| 15・ 6 | 6,962 | 5.7 | 6,299 | 23.9 | 1,965 | 15.0 | 0.61 | 15.1 | 0.51 | 21.4 |
| 15・ 7 | 6,979 | △ 4.3 | 5,620 | △ 6.1 | 2,038 | 11.9 | 0.62 | 14.8 | 0.48 | 9.1 |
| 15・ 8 | 5,769 | △ 8.2 | 5,655 | 9.8 | 1,669 | 2.1 | 0.63 | 16.7 | 0.50 | 16.3 |

〈資料提供〉大阪ガス(株)北東部事業本部、関西電力(株)奈良支店、奈良市、奈良市水道局、(財)南都経済センター（順不同）


不動産買取りします。
• 遊休不動産(工場、事務所、自宅、・・・)
• 不良不動産
の買取りのご相談をお受け致します。
好きです、この町、みんなの町。
奈良シティハウス(株)
〒631-0034 奈良市学園南１－６－１１
☎0742-48-5333
FAX 45-2662 (土、日、祝も営業)
▶http://www.nara-ch.co.jp (ホームページで物件探し)
▶E-mail:info@nara-ch.co.jp

〈不動産の仲介・売買〉

赤帽 あやめ池運送
迅速
丁寧 便利


●ミニ引越～ファミリー引越　●不要品の処分
●家具・事務機等の移動　●運転代行(軽自動車～4tトラック)
●1個口からの運搬(お急ぎの書類等)　●定期配送
●絵画等の時間指定の搬入・搬出　●半日・1日チャーター便
TEL 0742-48-9978
ホームページ http://members.aol.com/ayameike/

のぞみにも乗れる
新幹線回数券をご利用ください！
当所では、会員様を対象に新幹線回数券を販売いたしております。東京へのご出張、ご旅行の際は是非ご利用ください。
〔区　間〕京都市内～東京都区内

| 種　別 | 料　金 | 通常料金 | 割引額 |
|---|---|---|---|
| グリーン(指定) | 17,860円 | 18,160円 | 300円 |
| 普　通(指定) | 12,710円 | 13,520円 | 810円 |

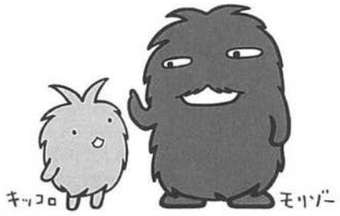
※座席指定は、ご乗車の１ヶ月前からＪＲ「みどりの窓口」、ＪＴＢ各支店などで受け付けています。
※一度ご購入された回数券の払い戻しは致しませんので予めご了承ください。
お問い合わせ、お買い求めは…
奈良商工会議所会員サービス課　(0742)26－6222(代)

# 情　報　掲　示　板

## 愛・地球博 EXPO 2005 AICHI JAPAN　第1期前売入場券予約受付開始！

愛・地球博は、「自然の叡智」をテーマとし、人類が直面する地球規模の課題の解決に向け、自然が有するしくみや生命力に学んで創る新しい文化・文明の在り方と、21世紀社会のモデルを、世界中の人々との多彩な交流を通じて実現化することを目指しており、既に100を超える国や国際機関より参加が表明されています。

詳細については同封のチラシまたはホームページ（http://www.expo2005.or.jp）をご覧下さい。
前売入場券購入ご希望の方は、下記申込書にご記入の上、お申し込みください。




**名　称**　正式名称：2005年日本国際博覧会
略　称：愛知万博
愛　称：愛・地球博

**テーマ**　「自然の叡智」

**開催期間**　2005年3月25日～9月25日（185日間）

**会　場**　名古屋東部丘陵（長久手町・豊田市、瀬戸市）

**主　催**　財団法人2005年日本国際博覧会協会

**申込期限**　平成15年12月22日（月）

キリトリ

FAX：0742-22-1180
奈良商工会議所　宛

平成　年　月　日

### 『愛・地球博』第1期前売入場券購入申込書

事業所名 ＿＿＿＿＿＿＿＿
担当者名 ＿＿＿＿＿＿＿＿
TEL番号 ＿＿＿＿＿＿＿＿

第1期前売入場券を下記のとおり申し込みます。

| 券　種 | 当日券 | 前売券（第1期） | 申込枚数 | 金　額 |
|---|---|---|---|---|
| 大　人（満18歳～65歳未満） | 4,600円 | **3,700円** | 枚 | 円 |
| 中　人（満12歳～18歳未満） | 2,500円 | **2,000円** | 枚 | 円 |
| 小　人（満4歳～12歳未満） | 1,500円 | **1,200円** | 枚 | 円 |
| シニア（満65歳以上） | 3,700円 | **3,000円** | 枚 | 円 |

| 合計 | 枚　円 |
|---|---|





国民生活金融公庫からのお知らせ

## 「国の教育ローン」のご案内

### ―― 入学資金のご相談はお早めに ――

高校、短大、大学などへ入学・在学するための教育費用（学校納付金、受験費用、授業料、アパート・マンションの敷金・家賃、教材費など）にご利用いただけます。

インターネット（http://www.kokukin.go.jp/）からでもお申込できますので、できるだけ早めにご相談ください。

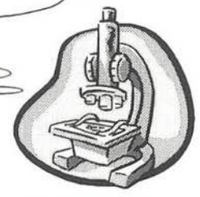
●制度の概要

| | | |
|---|---|---|
| ご融資額 | 学生・生徒1人につき　200万円以内 | |
| ご返済期間 | 10年以内 | ＊在学期間以内で元金のご返済を据置くことができます。（ご返済期間に含まれます。） |
| 保　証 | （財）教育資金融資保証基金または保証人（1名以上） | |

●お問い合わせ先

国民生活金融公庫奈良支店
融資相談係　今岡・角崎
TEL　0742－23－8041
FAX　0742－24－0661
〒630－8253
奈良市内侍原町51－1

## 第2回　奈良県 "アイデアくふう作品展" 出展作品を募集中です



暮らしの中で生まれたアイデア品、センスを活かした創作品、
職場で重ねた工夫改善や研究開発の成果など未来を予感させる
楽しい作品の展示会を開催します。是非とも多数ご出展下さいますよう、
ご案内いたします。

**どんな作品を？**

生活が便利になる…　創作意欲を感じる…
事業を予感させる…　知らせたい新製品…などなど
○技術レベルを問いません　○既発表・未発表とも自由です

**いつ・どこで？**

いつ：平成16年2月19日（木）～2月22日（日）
どこ：大和郡山市筒井町800
松下電器産業株式会社　北講堂

**応募の条件は？**

○県内に在住、在勤の個人、会社、学校、団体などどんな単位でも
○出展作品をお持ちか制作可能でご自身で搬入搬出できる方
○産業財産権を取得する予定の方は、展示までに出願して下さい

応募方法など詳しくは、奈良県工業技術センターのホームページ
（http://www.niit.pref.nara.jp/）をご覧下さい。

**表　彰　は　？**

○優秀作は、知事賞・県議会議長賞はじめ各種の表彰があります
○企業製品、学校、公設試の出展品や他展示会での受賞作は対象外です

お問い合わせ　社団法人発明協会奈良県支部　〒630-8031　奈良市柏木町129-1　なら産業活性化プラザ内
TEL：0742-34-6115　FAX：0742-34-6215　eメール：jiinara@m4.kcn.ne.jp

CINEMA DEPT. YURAKU

# 最新映画情報 Best Selection

友楽のすすめ！

シネマデプト友楽
Tel：0742−22−8100
http://www.cinemadept-yuraku.jp/

## ティアーズ・オブ・ザ・サン



**神が見捨てた命を、私は救えるのか？**

米海軍特殊部隊シールのウォーターズ大尉の新たなる任務、それは内戦下のナイジェリアに潜入し、難民の治療にあたる女医リーナを救出することだった。しかし、リーナは難民を見捨てて自分ひとりだけ助かるわけにはいかないと主張し、軍の救出を拒む。その真摯な情熱と、難民に対する反乱軍の暴虐が、ウォーターズとその７人の部下たちの心を動かした。彼らは司令官の命令に背き、リーナと力を合わせて28人の難民を救出しようとする。彼らの前には、命を賭けた逃避行を阻む300人もの反乱軍、そして目指すは60㎞先の国境・非武装地帯。だが、軍に見捨てられた彼らの行く手には、過酷すぎる運命が待ちうけていた…。

（10月25日公開）

## 阿修羅のごとく



**女は微笑む顔で、鬼になる。**

昭和54年冬。三女・滝子の突然の呼びかけで、久しぶりに竹沢家の４姉妹が集まった。父・恒太郎に、愛人と子供がいるというのだ。これをきっかけに、女たちの様々な事件が露呈してくる。未亡人の綱子は、妻子ある男性と付き合っているが、その妻に感付かれてしまう。次女の巻子は、最近夫の浮気を疑い始め、心乱れる日々。三女の滝子は潔癖症の性格が災いして嫁ぎ遅れている。四女の咲子は、売れないボクサーと同棲中。そして、母・ふじだけは泰然と日々を過ごしている。しかし、ある日の新聞に「父の浮気に悩む姉妹の一人」の投稿が掲載された。これを書いたのはいったい誰なのか？父の浮気にふじは気付いてしまうのか。その時、張本人の恒太郎は…。

（11月８日公開）

## GAME ゲーム



**出会いは、誘拐だった。**

広告代理店エリートクリエイターの佐久間は、大手ビール会社「ミカドビール」の一大プロジェクトを担当している。しかし、そのプロジェクトが一人の男によって握りつぶされた。49歳で副社長に就任した葛城である。葛城は佐久間をすべて否定し、無能呼ばわりする。常に「勝ち組」の佐久間が味わった人生最大の屈辱であった。その夜、佐久間は、偶然、家出をしようとしていた葛城の娘・樹理と知り合う。樹理は葛城の愛人の子として生まれ、不遇な生活を強いられていた。葛城に恨みを持つ男女２人の偶然の出会いがもたらしたものは、「誘拐というゲーム」だった。完全犯罪はプランどおりに遂行されていた。２人が恋に堕ちるまでは…。

（11月８日公開）


**「はじめて」でも描けます**

水彩画　油彩画　墨彩画　日本画

- まったく「はじめて」の方でも、楽しく上達することができます。
- 個別指導なので、回りの人に「気おくれ」することはありません。
- 静物や風景の基本的な写生から始め、深い色彩表現へ進みます。
- 毎年３月、ギャラリーに於て受講者の合同作品展を開催します。

入会随時◆月２回講習
PM1:30～PM3:30
www.okasen.co.jp

奈良法蓮「やすらぎの道」沿い
近鉄奈良駅より徒歩9分
駐車場は完備されています

岡専ギャラリー 美術教室 ☎0742-27-1020



ユーザ協会では下記の事業活動を行っています。

◎電気通信サービスの向上と発展にユーザの意志を反映させます。
◎経営に役立つ最新の電気通信情報をわかりやすく解説してお届けします。
◎さまざまな電気通信サービスを企業活動に生かすためシンポジウム、セミナー活動を行います。
◎その他、ユーザ協会が企画する行事に参加できます。

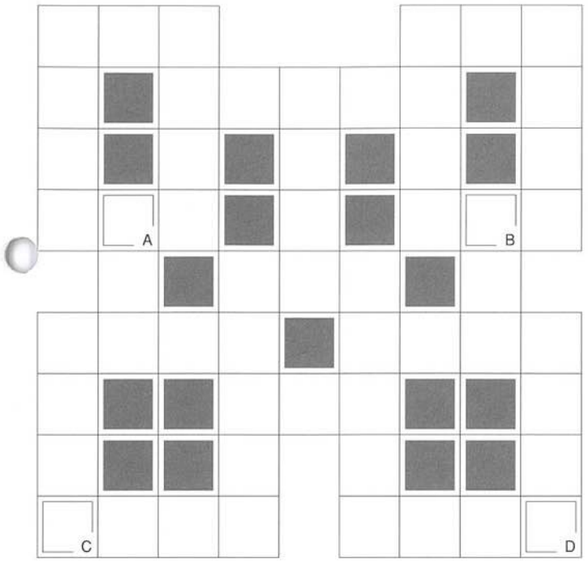
財団法人 日本電信電話ユーザ協会奈良地区協会
〈事務局〉〒630－8236 奈良市下三条町1－1
フリーダイヤル　0120－214542






# Tea Time

## □ナンバースケルトン■




□A＋□B＋□C＋□D＝？

★問　題★

数字を白のマス目に入れ、A～Dの数字を合計しましょう。１マスに１つだけ数字が入ります。

| 5ケタ | 4ケタ | | 3ケタ |
|---|---|---|---|
| 70555 | 0252 | 5022 | 012 |
| 70556 | 0522 | 5721 | 135 |
| 70655 | 1257 | 5750 | 245 |
| | 1725 | 5756 | 465 |
| | 2025 | 6524 | 615 |
| | 2524 | | 627 |
| | | | 727 |
| | | | 766 |

**答えがわかった方は…**

官製はがきに住所、氏名、年齢、事業所名、電話番号をご記入の上、下記宛先までご応募ください。正解者の中から抽選でペア３組６名様に、シネマデプト友楽の映画入場ご招待券をプレゼントさせていただきます。

11月20日（木）締切（当日消印有効）

（招待券提供：シネマデプト友楽）

〒630－8586　奈良市登大路町36－2
奈良商工会議所
「会議所ニュースプレゼント」係まで

●前回の答えは『13』でした。

10月号プレゼント当選者

岡本　操　様（奈良市三条本町）
堂前　孝子　様（奈良市大柳生町）
渡辺　淳子　様（奈良市富雄北）

ご当選おめでとうございます。

## サラリーマン川柳

（第16回　第一生命サラリーマン川柳コンクールより）

手を上げて　チカンにならず　スリに会う　運命
安売りを　まとめ買いして　また赤字　ぎっちゃん
何ヤード　聞いて打てたら　プロゴルファー　キャディ
筋肉痛　早く出るほど　優越感　若い子ブリッ子

## 新会員紹介

| 事業所名 | 代表者名 | 住　所 | 電　話 | 業　種 |
|---|---|---|---|---|
| トータルメンテナンスサービス | 井上貴行 | 奈良市平松1-29-7-1 | 45-1443 | ビルメンテナンス、ハウスクリーニング |
| Cマート | 押田榮一 | 奈良市神殿町181-9 | 61-4581 | 酒類小売 |
| 学校法人白藤学園 | 土谷宗一 | 奈良市三条宮前町3-6 | 33-3601 | 高校、学院、幼稚園 |
| 天下一品新大宮店 | 小川高明 | 奈良市大宮町5-278-1 | 34-8270 | ラーメン店 |
| 奈良経済同友会 | 水谷悦郎 | 奈良市登大路町36-2　奈良商工会議所内 | 22-2525 | 経済団体 |
| 社会福祉法人大倭安宿苑 | 矢追家麻呂 | 奈良市大倭町5-27 | 48-3221 | 老人施設他 |
| 宗教法人興福寺 | 多川俊映 | 奈良市登大路町48 | 22-7755 | 寺院 |

ご加入ありがとうございます

## 求職者情報

| No. | 職種 | 年齢 | 経歴 | 本人の希望 | | | 住所 | 配偶者有無 | 学歴・資格 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | 手取賃金月収 | 勤務時間休日 | 勤務地 | | | |
| 1 | 営業 | 39 | 営業・販売18年 | 36万円 | 8:00～18:00 週休２日制 | 奈良・大阪 | 奈良市 | あり | 高卒 |
| 2 | 営業 | 41 | 営業10年 SE７年 | 30万円 | 8:00～17:00 週休２日制 | 奈良 | 奈良市 | あり | 大卒・普通免許 |
| 3 | 医療事務 | 48 | 医療事務３年 医院受付事務４年 | 10万円 | 8:30～21:00 週休２日制 | 奈良市 | 奈良市 | あり | 大卒 |
| 4 | ニットデザイナー | 50 | メンズニットデザイナー12年 メンズデザイナー３年 | 30万円 | 9:00～17:00 | 大阪 | 奈良市 | あり | 大卒・普通免許 |
| 5 | Macデザイナー | 28 | Macデザイナー７年 | 25万円 | 9:00～18:00 | 奈良市・大阪市 | 奈良市 | なし | 専門学校卒・普通免許 |

お問い合わせは…奈良公共職業安定所　TEL 0742(36)1601　内線 222

## 事務局日誌

| 日　付 | 会議等(開催場所) | 日　付 | 会議等(開催場所) |
|---|---|---|---|
| 11月１日(土) | 友好倶楽部見学会(神戸・明石方面) | 11月11日(火) | 平成15年度高年齢者雇用推進リーダー研修会 |
| 11月３日(月) | 平成15年奈良市表彰式(奈良市史跡文化センター) | | (八重洲富士屋ホテル) |
| 11月３日(月) | (財)奈良コンベンションビューロー設立10周年記念県民講座 | 11月11日(火) | 経営セミナー(当所) |
| | (奈良県新公会堂) | 11月17日(月) | 商工会等職員応用研修会 |
| 11月４日(火) | 仕事と家庭を考えるセミナー(春日野荘) | | (奈良県広域地場産業振興センター) |
| 11月５日(水) | 奈良県社会保険委員大会(奈良県文化会館) | 11月17日(月) | 第１回奈良地方裁判所委員会(奈良地方裁判所) |
| 11月６日(木) | 高等学校就職問題検討会議(奈良労働局別館) | 11月19日(水) | 日商第13回産業経済委員会他(東京商工会議所) |
| 11月６日(木) | 第38回全国観光土産品公正取引協議会東京大会 | 11月20日(木) | 日商第525回常議員会(東京商工会議所) |
| | (～８日)(東京商工会議所) | 11月21日(金) | パートタイム雇用管理改善セミナー |
| 11月７日(金) | 中央新幹線沿線学者会議シンポジウム2003 | | (橿原ロイヤルホテル) |
| | (はまぎんホール) | 11月28日(金) | 平成15年度近畿ブロック商工会議所中小企業相談所長会議 |
| 11月７日(金) | 2010年委員会ゾーン整備検討委員会(やまと) | | (ヒルトン大阪) |
| 11月11日(火) | 友好倶楽部第４回ゴルフコンペ | | |
| | (ディアーパークゴルフクラブ) | | |



わたしたちは、
「やすらぎ」をつくっています



人・都市・自然のシンフォニー
Asanuma

株式会社 淺沼組
本社・大阪本店　〒543-8688　大阪市天王寺区東高津町12番6号
TEL 06-6768-5222(代表)
奈良営業所　〒630-8247　奈良市油阪町14 住友生命奈良ビル
TEL 0742-26-5225(代表)

淺沼建物 株式会社
〒543-8688　大阪市天王寺区東高津町12番6号
TEL 06-6763-2566(代表)

奈良商工会議所中小企業相談所顧問
相談日は、前もってご予約下さい。
特許・実用新案・意匠・商標の出願、審判、鑑定、外国出願
蔦田内外国特許事務所
弁理士　蔦田璋子　弁理士　蔦田正人
弁理士　中村哲士　弁理士　富田克幸　弁理士　夫　世進
〒541-0051　大阪市中央区備後町1丁目7番10号　ニッセイ備後町ビル9階（近鉄日本橋より地下鉄[堺筋本町]下車⑫番出口北へ備後町東入る）
電話(06)6271-5522　FAX(06)4964-2217

NTT西日本
CHANGE to CHANGE
インターネット向け超高速光アクセスサービス
Bフレッツ
光が生み出す、超高速通信。これからのインターネットはBフレッツ。
高画質動画もらくらく再生！　大きなデータも高速ダウンロード　つなぎ放題の定額制　複数のプロバイダに同時接続可能
詳しくはこちら
http://www.ntt-west.co.jp/flets/
お申込み・お問合わせは、0120-111701へ
※受付時間／午前９時～午後９時まで
※土・日・祝日も休まず受付致しております。（年末年始を除く）
※携帯電話・PHSからはご利用になれません。ご了承ください。

新時代を担う快適創造企業
●土地、建物等の賃貸、資産保全
●入居・原状回復・リニューアル等の工事
●トナーカートリッジ等のリサイクルサービス
●ビル、ホテル等各種施設の総合管理
●各種事業のコンサルテーション
●リフォームをはじめとするハウスメンテナンス
ISO 14001 9001 認証
KINTETSU BS
近鉄ビルサービス株式会社
〒556-0017 大阪市浪速区湊町1丁目4番38号
TEL (06)4397-0230　FAX (06)4397-0251
http://www.kintetsu-bs.co.jp
京奈支店　〒631-0078 奈良市富雄元町3丁目1番39号
奈良事業所　TEL(0742)46-3471　FAX(0742)47-2780

## 人材派遣のリーディングカンパニー

人事戦略のベストパートナーとして、企業活動のあらゆるシーンを支えています。

●人材派遣 ●新卒派遣 ●人材紹介 ●再就職支援

PASONA

**株式会社 パソナ京都** 奈良支店

〒630-8241 奈良市高天町38−3 近鉄高天ビル６Ｆ

TEL (0742) 24−1010

FAX (0742) 24−0700

人材派遣事業 （厚生労働大臣認可番号） （般）29−01−0005

職業紹介事業 （厚生労働大臣認可番号） 29−01−ユ−0017

本社:京都市（075）241−4447・滋賀支店:草津市（077）565−7737

http://www.pasona−kyoto.co.jp






忙しくておそうじの時間がとれない方。
キッチンの油汚れ、お風呂のカビ、
高所のそうじでお困りの方。
**ミニメイド**にお任せ下さい。

※定期料金一例
¥18,000（2人1組2時間）〜

※お見積無料です。お気軽にお電話下さい。

**ミニメイドサービス奈良店**

電話 0742−49−7010 FAX 0742−49−7091

〒631−0061 奈良市三碓2−1−1 リコービル201



TOKIO MARINE

## 全国商工会議所の休業補償プラン（団体所得補償保険）のご案内

万が一、病気やケガで働けなくなったら……。
そんな時、あなたの収入をしっかり補償します。

保険期間：平成15年３月31日午後４時〜平成16年３月31日午後４時
（中途加入も可能です。）

〈加入例〉 39才・男性・営業職（職種タイプ１級）・補償月額30万円の場合 月払保険料 2,460円 （このほかに制度維持費50円が加算されます。）

〈特徴〉

①最長１年の補償！（免責期間７日）
病気・ケガで働けなくなった場合、補償月額を最長１年間お支払い

②保険料が割安！
全国商工会議所の団体保険であるため、団体割引20%、優良割引40%適用！

③加入手続きは簡単！
加入時の医師の審査は原則不要（健康状態告知書を提出して頂きます）

④24時間サポート！
国内外・業務内外問わず、病気・ケガにより、お仕事を休まれた場合に補償

⑤自宅療養もサポート！
入院中はもちろん、自宅療養（医師の治療を受けていることによって全く働けない場合）も補償

⑥天災もサポート！
天災（地震、噴火又は津波）が原因のケガにより、お仕事を休まれた場合も補償



〈ご注意〉
保険料は年齢、職種タイプ、補償月額により異なります。
補償月額は最低10万円で、次の範囲内でお決めいただきます。（１万円単位）
自営業者：平均月間所得額の70%の範囲内 給与所得者：平均月額勤労所得額の50%の範囲内（含むボーナス）
保険の内容はパンフレットをご覧下さい。お問い合わせ等は右記へお電話下さい。弊社代理店がご説明に伺います。
この告知は団体所得補償保険のご概要をご紹介したものです。詳細は保険約款・特約条項によります。

**東京海上火災保険株式会社**

奈良第一支社（担当：嶋田・高塚）
住 所 奈良市大宮町６丁目２−19
ＴＥＬ：0742−35−8501 ＦＡＸ：0742−35−8504



## わたしたちができる環境づくり

ISO 14001
JQA-EM2283



*自然との共存を図りながら*
*限りある資源を大切に使い*
*環境を守っていく———*

*私たちは時代に役立つ企業であり続けたいと考えます*

KYODO SEIHAN PRINTING KSP

**共同精版印刷株式会社**

本 社：〒630-8013 奈良市三条大路２丁目２-６
TEL 0742-33-1221㈹ FAX 0742-33-7035

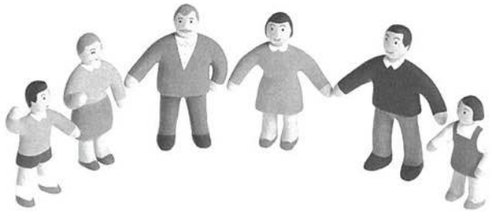
大阪支社：〒542-0082 大阪市中央区島之内１丁目12-３
TEL 06-6271-7951㈹ FAX 06-6271-7954

東京支社：〒116-0014 東京都荒川区東日暮里５丁目６-４
TEL 03-3802-4741㈹ FAX 03-3802-4740



従業員の方々の**退職金**のご準備は万全ですか？ 福利厚生は、まず**退職金**の準備から

## 商工会議所の
# 「特定退職金共済制度」
## を是非ご活用下さい



●この制度についてのお問い合わせは

**奈良商工会議所共済係**

〒630-8586 奈良市登大路町36-2
TEL(0742)26-6222
FAX(0742)22-1180

**◆お申し込みは下記の委託生命保険会社まで**

| | |
|---|---|
| 第一生命保険相互会社（幹事会社） | TEL 26-2821 |
| 大同生命保険株式会社 | TEL 34-6781 |
| 富国生命保険相互会社 | TEL 36-7080 |
| 日本生命保険相互会社 | TEL 27-3426 |
| ジブラルタ生命保険株式会社 | TEL 23-5342 |
| ジー・イー・エジソン生命保険株式会社 | TEL 26-3771 |
| エイアイジー・スター生命保険株式会社 | TEL 22-5891 |
| 明治生命保険相互会社 | TEL 26-2126 |
| 住友生命保険相互会社 | TEL 26-5011 |



登記測量設計

## あなたの大切な財産を一度チェックしてみませんか？




建物新築登記の必要な方
お電話お待ちしています。

登 記・測 量・設 計・施工管理・各種申請

株式会社 **幸福測量設計事務所**

尾崎 峻 土地家屋調査士 行政書士 事務所

〒630−8306 奈良市紀寺幸町866番地7（奈良地方法務局正面）

TEL（0742）26−3611（代） FAX 27−0051

E-mail:koufuku1@gaea.ocn.ne.jp ＵＲＬ:http://www8.ocn.ne.jp/~koufuku/



## デジタルメイション

未来へ、飛躍。



高性能デジタル印刷
あらゆる媒体への企画・制作
DVD会社案内制作
イベントプロモーション
ホームページ制作

PRINTED WITH SOY INK
環境にやさしい大豆油インキを使用しています。

ISO 14001
JQA−EM2026

**明新印刷株式会社**

本 社 630-8141 奈良市南京終町3丁目464番地
TEL 0742-63-0661（代） FAX 0742-63-0660

大阪営業所 543-0001 大阪市天王寺区上本町6丁目6番1号
TEL 06-6771-4501（代） FAX 06-6773-0492

もちいどの店 630-8217 奈良市橋本町36番地
TEL 0742-23-3131（代） FAX 0742-26-0093

E-Mail info@meishin.co.jp URL http://www.meishin.co.jp

